



CANDIAC
ma ville sous les arbres

RAPPORT DU MAIRE SUR LE RAPPORT FINANCIER

2017



CANDIAC
ma ville sous les arbres

MOT DU MAIRE

CHERS CITOYENS,

C'est avec fierté et satisfaction que je vous présente aujourd'hui notre rapport sur le rapport financier, tel qu'exigé par la *Loi sur les cités et villes*. Celui-ci confirme l'excellente santé financière de notre municipalité, résultat d'une gestion saine et assidue.

En lien, l'excédent de fonctionnement au 31 décembre 2017 est de 5 125 886 \$, preuve de notre rigueur et du contrôle serré que nous effectuons sur les finances de notre municipalité. Cet excédent s'explique en partie par la vivacité du marché immobilier à Candiac et par les droits de mutation qui découlent de cet essor. Une part de celui-ci sera consacrée à d'éventuels projets d'infrastructures répondants aux besoins et aux attentes des Candiacois, comme un centre aquatique.

Ces états financiers équilibrés sont également le résultat de notre planification stratégique méticuleuse. En ce sens, nous effectuons actuellement un exercice de mise à jour de notre plan stratégique de développement, pour atteindre l'horizon de 2018-2033. Nous entrevoyons un avenir très prometteur pour le Candiac de demain!

Alors que la Ville connaît un développement soutenu, avec plus de 4 000 nouvelles unités projetées, des investissements importants seront envisagés dans les secteurs du Square Candiac et du TOD de la gare. De nouveaux parcs, des infrastructures de loisir ainsi que de transport collectif viendront bonifier les services pour l'ensemble de la communauté. Soyez toutefois assurés, votre conseil municipal s'est engagé à continuer de maintenir un équilibre financier, respectueux de la capacité de payer de l'ensemble des citoyens.

En outre, vous trouverez la liste de tous les contrats de 25 000 \$ et plus octroyés par la Ville au cours de la dernière année sur notre site Web, en conformité avec la *Loi sur les cités et villes*.

Le maire, Normand Dyotte



DEAR CITIZENS,

It is with great pride and satisfaction that I am presenting today our report on the financial report, as required by the *Cities and Towns Act*. It confirms our municipality's excellent financial health, the result of sound and diligent management.

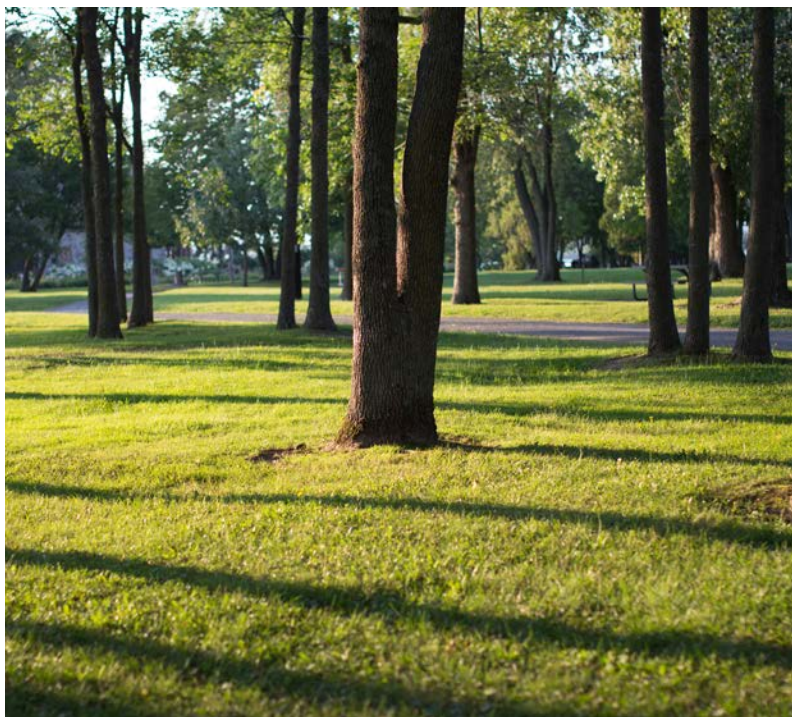
Note that our operating surplus as of December 31, 2017 stands at \$5,125,886, proof of our rigour and tight control over our municipality's finances. This surplus is explained in part by Candiac's booming real estate market and the transfer taxes that come with it. Part of this surplus will be dedicated to prospective infrastructure projects that meet the needs and expectations of Candiac residents, such as an aquatic centre.

These balanced finances are also the result of careful strategic planning. To this end, we are currently updating our strategic development plan to reach a 2018-2033 horizon. We see a very promising future for the Candiac of tomorrow!

While the City is experiencing sustained development with over 4,000 new units planned, major investments are soon to come for Candiac Square and the station's TOD areas. New parks, recreational infrastructure and public transit will improve services for the entire community. Rest assured, however, that your municipal council is committed to maintaining a financial balance that respects what our taxpayers can afford.

In addition, you will find a list of all contracts \$25,000 and over awarded by the City over the past year on our website, in compliance with the *Cities and Towns Act*.

Your Mayor, Normand Dyotte



RÉSULTATS NON CONSOLIDÉS DE LA VILLE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2017

REVENUS

Revenus d'investissement..... 3 767 407 \$

REVENUS DE FONCTIONNEMENT

Taxes..... 34 232 420 \$
 Paiements tenant lieu de taxes..... 333 907 \$
 Transferts..... 347 127 \$
 Services rendus..... 5 245 024 \$
 Droits et autres revenus..... 4 268 865 \$

Total des revenus de fonctionnement 44 427 343 \$

CHARGES DE FONCTIONNEMENT

Administration générale..... 7 146 470 \$
 Sécurité publique..... 7 261 879 \$
 Transport..... 8 995 322 \$
 Hygiène du milieu..... 7 949 936 \$
 Aménagement, urbanisme et développement..... 1 435 228 \$
 Loisirs et culture..... 7 197 543 \$
 Frais de financement..... 2 173 364 \$

Total des charges de fonctionnement 42 159 742 \$

AUTRES ÉLÉMENTS À DES FINS FISCALES

Amortissement des immobilisations..... 7 549 214 \$
 Financement à long terme des activités de fonctionnement..... 84 753 \$
 Remboursement de la dette à long terme..... (6 208 509) \$

Affectations :

Activités d'investissement..... (285 164) \$
 Excédent (déficit) accumulé..... 1 634 201 \$
 Autres éléments de conciliation..... 83 790 \$

Total des autres éléments à des fins fiscales 2 858 285 \$

Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales 5 125 886 \$

L'intégralité des états financiers consolidés de la Ville de Candiac au 31 décembre 2017 est disponible au candiac.ca.

CHARGE FISCALE MOYENNE

	CANDIAC	MRC
2017	3 249 \$	2 934 \$
2016	3 189 \$	2 905 \$
2015	3 170 \$	2 840 \$
2014	3 049 \$	2 739 \$
2013	2 952 \$	2 681 \$

QUELQUES RATIOS FINANCIERS

Charges nettes de fonctionnement par 100 \$ de RFU (richesse foncière uniformisée) 2016

Candiac..... 1,27 \$
 MRC..... 1,51 \$
 Villes de 10 000 à 24 000 habitants..... 1,58 \$

Charges nettes par unité d'évaluation 2016

Candiac..... 5 476 \$
 MRC..... 4 345 \$
 Villes de 10 000 à 24 000 habitants..... 4 371 \$

Pourcentage du service de la dette par rapport aux charges de fonctionnement et au remboursement de la dette 2016

Candiac..... 11,54 %
 MRC..... 14,99 %
 Villes de 10 000 à 24 000 habitants..... 14,57 %

Endettement total net à long terme par 100 \$ de RFU 2016

Candiac..... 2,18 \$
 MRC..... 2,09 \$
 Villes de 10 000 à 24 000 habitants..... 1,89 \$

Taux global de taxation uniformisé 2016

Candiac..... 0,8264 \$
 MRC..... 1,0268 \$
 Villes de 10 000 à 24 000 habitants..... 1,0225 \$

Charge fiscale moyenne des logements 2016

Candiac..... 3 030 \$
 MRC..... 2 534 \$
 Villes de 10 000 à 24 000 habitants..... 2 421 \$

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2017

RÉSULTATS CONSOLIDÉS POUR L'EXERCICE 2017

Revenus de fonctionnement..... 48 157 803 \$
 Charges..... 47 073 184 \$
 Autres éléments à des fins fiscales..... 3 807 332 \$

Excédent de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales 4 891 951 \$

RICHESSSE FONCIÈRE UNIFORMISÉE (RFU)

		Hausse en %
2017	3 385 629 854 \$	-0,54 %
2016	3 403 934 662 \$	8,45 %
2015	3 138 608 873 \$	1,97 %
2014	3 077 909 519 \$	5,19 %
2013	2 926 077 446 \$	5,53 %

RÉMUNÉRATIONS ET ALLOCATIONS DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL 2017

Voici les rémunérations et les allocations de dépenses que chaque membre du conseil reçoit de la municipalité, d'un organisme mandataire de celle-ci et d'un organisme supramunicipal :

Les conseillers municipaux touchent une rémunération annuelle de 16 140 \$ à laquelle s'ajoute une allocation de dépenses de 8 070 \$. Lorsqu'il occupe la fonction de maire suppléant, le conseiller reçoit un montant mensuel de 470 \$ et une allocation de dépenses supplémentaires de 235 \$. Une rémunération mensuelle de 351 \$ est octroyée à chacun des conseillers assumant la présidence d'une commission municipale, ainsi qu'une allocation de dépenses de 116 \$.

Le maire, quant à lui, reçoit un salaire annuel de 53 806 \$ et une allocation de dépenses de 16 476 \$. Son implication dans diverses organisations lui apporte les rémunérations présentées dans le tableau suivant.

ORGANISATION	TITRE	RÉMUNÉRATION ANNUELLE
MRC de Roussillon	Membre du Conseil des maires	6 871 \$ + 171,77 \$ par présence
Régie d'assainissement des eaux du bassin de La Prairie	Membre du conseil d'administration	2 572 \$
CIT Le Richelain*	Administrateur	100 \$ + 50 \$ par présence
Association québécoise du transport intermunicipal et municipal (AQTIM)	Vice-président et représentant de la Couronne Sud au comité exécutif	1 346 \$
Communauté métropolitaine de Montréal (CMM)	Représentant de la Couronne Sud au comité exécutif	35 000 \$
Régie intermunicipale de police Roussillon	Membre du conseil d'administration	3 027 \$
	Membre du comité de retraite	800 \$
	Membre du sous-comité de sélection du directeur.....	200 \$
Autorité régionale de transport métropolitain (ARTM)	Représentant de la Couronne Sud au conseil d'administration	11 833 \$

* Jusqu'au 31 mai 2017



RAPPORT DU MAIRE SUR LE RAPPORT FINANCIER 2017

EST UNE RÉALISATION DU SERVICE DES COMMUNICATIONS ET DU SERVICE DES FINANCES DE LA VILLE DE CANDIAC.

Révision
Stéphanie de Bollivier

Traduction
Marie-Ève Rodrigue

Photos
Service des communications
Club photo Roussillon

Graphisme
Agence IDÉALISTE

Impression
PubCité

Tirage
8 600 copies

Dépôt légal
Bibliothèque et Archives nationales du Québec